

Сомнительно, чтобы какая-либо из приезжавших к нам театральных трупп так покорила сердца лондонцев, как это сделал Московский Художественный театр в тот вечер, когда постановкой «Вишневого сада» он открыл свои первые гастроли в Англии.

Для тех из нас, кто так долго ожидал возможности увидеть эту знаменитую труппу, артистическое мастерство которой, по общему признанию, выше, чем у любого другого театра в мире, это было настоящее событие. Какие там языковые затруднения, — их не было! Даже для тех, чьи знания русского языка, как у меня, ограничиваются словами «товарищ», «да» и «нет», все, что происходило на сцене театра «Сэллере Уэллс» в памятный вечер открытия гастролей МХАТ, было так ясно, как будто мы понимали каждое слово.

Так как я изучаю труды Станиславского, то да будет мне позволено принести свою личную благодарность чудесным артистам из Московского Художественного театра. Теперь я знаю, как малы были мои знания, теперь я понял все величие Станиславского. Видеть Грибова в роли Фирса, Яншина в роли Семенова-Пищика — это значит видеть игру, которую каждому давно хотелось увидеть. Те же самые слова можно отнести и к другим исполнителям: обаятельной Алле Тарасовой (Раневская), очаровательной Ларисе Качановой в роли Ани, одной из самых молодых актрис труппы, и к Массалскому, в совершенстве воплотившему образ Гаева. Если бы позволяло время и место, я с удовольствием занялся бы также разбором игры и эмоциональной режиссуры Станицына.

Весь спектакль прошел с триумфом, и почти вся лондонская пресса единодушно признает этот триумф, встретив «Вишневого сада» хором похвал.

«Таймс» пишет: «Постановка в целом поражает точностью, с какой она воспроизводит быт и детали быта эпохи, и совершенством коллективного понимания, с каким аудитория преподносится отдельные части постановки, воздействующие на воображение таким образом, что они воспринимаются как единое неразрывное целое». И затем газета обсуждает работу отдельных артистов, игра которых составляет это гармоническое целое. Единственное возражение «Таймс» касается толкования театром Чехова, которого он якобы понимает как объективного художника, с улыбкой уклоняющегося от моральной оценки.

«Дейли телеграф энд Морнинг пост» в статье, озаглавленной «Бле-

стящий Московский Художественный театр», также подчеркивает слаженность ансамбля, который она называет великолепным. «С одной стороны, — заявляет газета, — было почти преимуществом не знать языка, на котором говорят актеры. Можно было без стеснения сосредоточить все внимание на технике игры, внешне столь естественной, а на самом деле тщательно и продуманно отработанной».

«Ньюс Кроникл» под заголовком «Великий я, может быть, знающий об этом» пишет: «Это — тончайшая реализация прекрасной пьесы». «Дейли экспресс» называет труппу «московскими чудо-актерами» и говорит, что они «совершенны до последней ремарки».

«Дейли миррор» и «Дейли скетч» — две газеты, которые обычно не уделяют много места театральным рецензиям, — на этот раз аплодируют постановке. Первая заявляет, что «хотя спектакль шел на русском языке, публика, как зачарованная, следила за игрой артистов». Вторая отмечает: «Никогда еще не приходилось видеть «Вишневого сада», показанный с таким глубоким очарованием».

«Дейли геральд» написала о спектакле: «Какой это был блестящий успех! Безупречное мастерство артистов преодолело языковой барьер и сделало просто ненужными пояснения в программе».

Как видно из этого перечня отзывов, лондонская печать оказала МХАТ самый радужный прием.

В заключение приведу отзыв «Дейли мейл», которая признает игру артистов изумительной, но находит спектакль «явно старомодным», хотя и добавляет, что он «старомоден в смысле богатейшей театральности». Тем не менее эта газета общие впечатления от спектакля и декораций считает в высшей степени удовлетворительными.

Так принял Лондон своих московских гостей, наслаждаясь постановкой, искренне благодаря за возможность увидеть союездие талантов, выражая свои добрые чувства замечательной труппе и всему, что с ней связано.

Сейчас мы с еще большим нетерпением хотим увидеть остальные спектакли из репертуара этих очень коротких для нас гастролей.

МАЙК МАЙСОН,
театральный критик.

ЛОНДОН.

* * *

Лондонская печать продолжает помогать восторженные рецензии на спектакли МХАТ.

«Санди таймс» заявляет, что «Вишневого сада» МХАТ «заставляет нас задуматься над тем, знали ли мы в

действительности Чехова?», и продолжает: «Английская постановка скорбит устами г-жи Раневской об исчезновении прежнего уклада жизни; в русской же постановке в образе Лопухина выражается радость по поводу прихода нового. В Англии Чехов ассоциируется со старостью, беспомощностью и гибелью; в России же его ассоциируют с молодостью, оптимизмом, победой».

Второй спектакль МХАТ — «Три сестры» получил столь же высокую оценку у лондонских зрителей и театральных рецензентов, как и первый.

«Это было, — пишет «Таймс», — подлинное исключительно законченное искусство, выдержанное в истинно чеховском духе».

Простота, искренность и удивительная естественность — вот что, по мнению «Таймс», характеризует стиль Московского Художественного театра. Газета отмечает талант режиссера спектакля И. М. Раневского.

«Мы были снова зачарованы советскими актерами», — пишет театральный критик «Дейли телеграф энд Морнинг пост» Дарлингтон. «Лондон полюбил советских артистов, — замечает Сесиль Вильсон в «Дейли мейл». — Я никогда не забуду музыкальных голосов актеров, их поэтических жестов и движений. Мы все были покороены ими, несмотря на то, что не знаем русского языка».

«Таймс», «Дейли телеграф энд Морнинг пост», «Дейли экспресс», «Дейли мейл», «Файнэншл таймс», «Манчестер гардиан» и другие газеты, отмечая высокое исполнительское мастерство участников спектакля, особо выделяют игру М. Юрьевой (Маша), К. Ивановой (Ольга), Р. Максимова (Иринея), А. Грибова (Чебутыкин).

Джон Барбер пишет в «Дейли экспресс»: «Я был взволнован до глубины души игрой Маргариты Юрьевой». По мнению Барбера, Юрьева заслуживает самой высокой оценки. Образы, созданные Максимовой и Ивановой, — говорится далее в статье, — также незабываемы. Театральный критик «Манчестер гардиан» Вера Линдсей заявляет, что Максимова — исключительно талантливая актриса и что у нее большое будущее.

Многие газеты дают самую высокую оценку народному артисту СССР А. Н. Грибову в роли Чебутыкина. «Алексей Грибов, — пишет «Файнэншл таймс», — имея в пьесе небольшие возможности, добился удивительного драматического эффекта». Разделяя это мнение, театральный критик «Дейли телеграф энд Морнинг пост» Дарлингтон подчеркивает исключительную проникновенность игры А. Н. Грибова.